

**RICHIESTA DI OFFERTA
PER FORNITURA, PROGRAMMAZIONE E MANUTENZIONE
DI SOFTWARE PER IL DIGITALE TERRESTRE.**

1. Oggetto

Oggetto della presente Richiesta di offerta è l'acquisto della progettazione e sviluppo software per il supporto alla codifica H264 e a "DVB Graphics", comprensivo di adeguati *tool* per il *subtitling*, su piattaforma OpenCaster e la manutenzione correttiva ed evolutiva dei software Open Source: OpenCaster e APE .

2. Requisiti dell'offerta

I software di partenza sono gli oggetti Open Source denominati OpenCaster (versione 2.1 e successive) e APE (versione 1.0 e successive) aventi licenza GPL v2.

Pena l'esclusione, l'offerta deve contenere :

- 2.1. Progettazione e sviluppo (corredato da relativa documentazione) del supporto allo standard "DVB Graphics" per il software OpenCaster e relativi strumenti per l'importazione di sottotitoli consistenti in:
 - 2.1.1. *Tool* di conversione da DVD *subtitling*.
 - 2.1.2. *Tool* di generazione da formato "Industrial Standard" SRT.
- 2.2. Progettazione e sviluppo del supporto (corredato da relativa documentazione) alla codifica H264 da parte del software OpenCaster, in particolare si dovrà non superare una banda trasmissiva di 1,5 Mbit per la trasmissione del segnale video in risoluzione SD (di cui si intende larghezza 720 px).
- 2.3. Manutenzione correttiva dei software Open Source OpenCaster e APE per tutta la durata del contratto. La ditta Concorrente deve consegnare un report delle manutenzioni correttive effettuate.
- 2.4. Manutenzione evolutiva del software OpenCaster che consenta di inizializzare la sequenza di playout partendo da un qualsiasi istante temporale all'interno di un filmato.
- 2.5. Un piano temporale, relativo al rilascio dei due punti di progettazione e sviluppo e della manutenzione evolutiva di cui sopra, che deve contenere due milestone intermedie più una finale, nell'arco della durata del contratto.

Tutto il software sviluppato dovrà sempre essere totalmente compatibile con la famiglia di software OpenCaster e APE, oltre che rilasciato con licenza GNU GPL v2. Inoltre, opzionalmente, il fornitore potrà:

- 2.6 Effettuare una manutenzione evolutiva di APE che permetta di creare e organizzare palinsesti con filmati che possano terminare il giorno successivo a quello del loro inizio (questo include la rivisitazione del *front end* e *back end* di APE oltre che l'opportuna modifica della parte di gestione del database collegato).
- 2.7 Progettare e sviluppare un software o sistema web di editing di sottotitoli in grado di produrre file di sottotitoli compatibili con lo standard "DVB Graphics Subtitling" utilizzando un ambiente grafico ed interattivo al filmato da sottotitolare.

2.8 Un piano temporale dei punti opzionali, di cui sopra, che dovrà essere compatibile con le milestone richieste nei requisiti obbligatori.

L'importo massimo previsto per la fornitura, presunto e non vincolante, è di Euro 19.000,00 (diciannovemila/00) IVA esclusa.

Lepida S.p.A. si riserva di non assegnare la fornitura richiesta se, a proprio insindacabile giudizio, le offerte presentate non risulteranno congrue o valide per soddisfare le esigenze esposte.

Lepida S.p.A. si riserva, altresì, la facoltà di aggiudicare la fornitura anche in caso di un'unica offerta ammissibile, se ritenuta economicamente conveniente.

In caso di parità di due o più offerte, Lepida S.p.A. procederà ad aggiudicarla a suo insindacabile giudizio alla ditta concorrente che riterrà più opportuna.

Pena l'esclusione, la Ditta concorrente dovrà far pervenire la documentazione richiesta nel presente documento (di seguito anche solamente "offerta") secondo le seguenti modalità:

- a) Inoltro di un file formato pdf protetto da password contenente l'offerta alla segreteria di Lepida S.p.A. via e-mail all'indirizzo segreteria@lepida.it entro e non oltre il giorno 25 Giugno 2010 alle ore 12,00.
- b) Inoltro dalle ore 13,00 alle ore 17,00 del giorno 25 Giugno 2010 delle password per la lettura dell'offerta.

Ad avvenuta scadenza del termine di cui al precedente punto a) non sarà riconosciuta valida alcuna offerta, anche se sostitutiva o aggiuntiva a quella precedente; l'offerta presentata non può essere ritirata.

Se alla scadenza del termine di cui al precedente punto b) non sarà pervenuta la password necessaria per la lettura dell'offerta (documento pdf), la relativa offerta, anche se pervenuta nei termini di cui al precedente punto a) verrà esclusa.

E' ammessa offerta successiva, purché entro il termine di scadenza di cui al precedente punto a), a sostituzione o ad integrazione della precedente. In tal caso, e pena l'esclusione, la Ditta Concorrente dovrà far pervenire le password necessarie per poter leggere i documenti inviati.

Non sono ammesse offerte incomplete o condizionate. Saranno escluse altresì tutte le offerte redatte o inviate in modo difforme da quello prescritto nel presente documento.

La persona di contatto per eventuali chiarimenti è:

Elisa Benetti: elisa.benetti@lepida.it cell: 335 8046951

3. Obblighi a carico dell'Aggiudicatario

A fronte della segnalazione di una anomalia di funzionamento del software OpenCaster e APE da parte di Lepida S.p.A., l'aggiudicatario si impegna a:

- Risolvere l'anomalia di funzionamento segnalata entro 10 giorni lavorativi dalla data della relativa segnalazione.

4. Durata contrattuale

Il contratto ha durata annuale a decorrere dalla data di accettazione dell'offerta da parte di Lepida SpA.

5. Valorizzazione tecnica

La valorizzazione tecnica prevede 30 punti su 100.

I punteggi della valorizzazione tecnica saranno assegnati secondo i seguenti criteri:

- **15 pti:** Metodologia proposta per lo sviluppo dei punti non opzionali di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell' offerta".
- **8 pti:** Realizzazione della manutenzione evolutiva di APE di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell' offerta" di questa Richiesta di offerta.
- **4 pti:** Progettazione e sviluppo del software o sistema web di editing di sottotitoli di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell' offerta" di questa Richiesta di offerta.
- **3 pti:** Rendere compatibili i video H264, di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell' offerta" della presente Richiesta di offerta, anche con il futuro standard HTML5, includendo una opportuna documentazione.

Saranno escluse le offerte che non raggiungono una valutazione tecnica di minimo 18 punti.

Inoltre, a pena l'esclusione, la Ditta Concorrente deve dichiarare nell'offerta di accettare e specificatamente approvare l'articolo 8 e successivi, di cui alla presente richiesta di offerta.

6. Valorizzazione economica

La valorizzazione economica prevede 70 punti.

Non saranno accettate offerte con un totale superiore a Euro 19.000,00 (diciannovemila/00) oltre Iva.

Sarà attribuito il punteggio massimo di 70 punti su 100 all'offerta economica del concorrente che risulterà aver presentato l'offerta Ominima più bassa. I restanti punteggi saranno determinati mediante l'applicazione della formula di seguito indicata:

$$P_i = \frac{70 \times O_{\text{minima}}}{O_i}$$

dove

- P_i : punteggio assegnato alla offerta economica i-esima
- O_i : valutazione economica i-esima
- O_{minima} : valutazione economica più bassa

7. Collaudo

Il collaudo consiste in una serie di prove tecniche che l'aggiudicatario si impegna ad effettuare in contraddittorio con lo staff di Lepida S.p.A. e che avverranno ad ognuno dei rilasci compresi nelle milestone del piano temporale di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell'offerta".

Tali prove sono volte a testare l'effettiva funzionalità dei supporti realizzati e consistono in:

- Una prova di visualizzazione di un generale contenuto grafico OSD, grazie al supporto "*DVB Graphics*" di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell'offerta", sia su un decoder interattivo che su un decoder *zapper* (entrambi a carico di Lepida S.p.A.).
- Una prova di visualizzazione di sottotitoli su un contenuto video, partendo dal formato DVD *subtitling*, come specificato al paragrafo 2 "Requisiti dell'offerta".
- Una prova di visualizzazione di sottotitoli su un contenuto video, partendo dal formato "*industrial standard*" SRT, come specificato al paragrafo 2 "Requisiti dell'offerta".
- Una prova di *playout* di durata almeno 24 ore e composta da almeno 5 video in formato H264, diversi e di durata significativamente diversa, usando il software OpenCaster.

8. Penali

Le penali vengono applicate nella seguente condizione:

- 100€ per ogni giorno di ritardo, trascorsi 10 giorni lavorativi dalla data della comunicazione della segnalazione di cui al paragrafo 3 "Obblighi a carico dell'aggiudicatario" della presente Richiesta di Offerta.
- 100€ per ogni settimana di ritardo rispetto a ogni rilascio previsto nelle milestone descritte nel piano temporale di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell'offerta".

9. Fatturazione e pagamento

Le fatturazioni potranno avvenire in seguito al collaudo del funzionamento degli oggetti previsti nel piano temporale di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell'offerta" e saranno così ripartite:

- 30% del valore del contratto aggiudicato al termine della prima milestone
- 30% del valore del contratto aggiudicato al termine della seconda milestone
- 40% del valore del contratto aggiudicato al termine della terza milestone

Le fatture verranno liquidate a mezzo bonifico bancario nel termine dei novanta giorni fine mese data fattura.

10. Risoluzione del contratto

Ferma restando l'applicazione delle penali, Lepida S.p.A. potrà avvalersi della facoltà di risoluzione di diritto del contratto e degli eventuali ordini generati dal medesimo, ai sensi dell'art 1456 c.c., salvo il risarcimento del danno, nei seguenti casi:

- violazione degli obblighi di "Riservatezza"
- violazione degli obblighi di legge
- mancata risoluzione entro 20 giorni lavorativi dell'anomalia di funzionamento di cui al paragrafo 3 "Obblighi a carico dell'aggiudicatario" della presente Richiesta di Offerta.
- trascorse 4 settimane rispetto a ogni singolo rilascio previsto nelle milestone descritte nel piano temporale di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell'offerta".

Oltre ai casi previsti, Lepida S.p.A. potrà avvalersi della facoltà di risoluzione del contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art 1454 c.c. qualora nel corso di esecuzione dello stesso, l'Impresa si renda colpevole di gravi negligenze e inadempienze rispetto agli obblighi assunti.

La risoluzione si verifica di diritto quando Lepida S.p.A. dichiara all'Impresa, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento, che intende avvalersi della presente clausola risolutiva ai sensi dell'art.1456 c.c. .

In tali casi è esclusa qualunque responsabilità di Lepida S.p.A. nei confronti dell'Impresa e Lepida S.p.A. medesima avrà diritto a far completare le prestazioni oggetto del presente contratto a terzi, addebitandone il maggior costo all'Impresa, fatta salva la richiesta di risarcimento dei danni nei confronti della stessa .

11. Cause di recesso

11.1 Modalità di recesso

Lepida S.p.A. si riserva la facoltà di recedere dal presente contratto, a proprio insindacabile giudizio e senza che a fronte di tale recesso possa essere richiesto risarcimento od indennizzo alcuno, qualora si verifichi una delle seguenti ipotesi:

1. cessione/locazione, da parte dell'Impresa, dell'azienda o del ramo di azienda o cambiamento del ramo d'azienda interessato dalle prestazioni cui l'Impresa è

obbligata ai sensi del presente contratto modifica della tipologia e/o forma giuridica dell'Impresa;

2. condanna, con sentenza passata in giudicato, di un legale rappresentante dell'Impresa per qualsiasi reato che incida sulla moralità professionale o per delitti finanziari, nonché per *delitti* relativi alla gestione d'impresa che, per la loro natura e gravità, incidano sull'affidabilità e sulla moralità della stessa Impresa, o siano suscettibili di arrecare danni o compromettere anche indirettamente la sua immagine;

3. fallimento, concordato preventivo, amministrazione controllata, e messa in liquidazione dell'Impresa.

11.2 Comunicazione dell'Impresa

L'Impresa dovrà informare Lepida S.p.A., a mezzo raccomandata AR, del verificarsi di una delle ipotesi di cui ai precedenti punti 1, 2 e 3 (art. 11) entro 15 gg. dalla data dell'evento.

11.3 Facoltà di recesso

Lepida S.p.A. potrà esercitare la facoltà di recesso, di cui all'articolo "Modalità di recesso" dandone comunicazione all'Impresa mediante raccomandata AR. da inviarsi entro 90 gg. dal ricevimento della raccomandata di cui al comma precedente o dalla data di conoscenza di fatto.

11.4 Effetto del recesso

Il recesso avrà effetto dalla data del ricevimento da parte dell'Impresa della relativa comunicazione.

12. Riservatezza

Qualsiasi notizia, documento, informazione o know-how concernente in modo diretto od indiretto l'organizzazione o l'attività di Lepida S.p.A. di cui dovesse venire a conoscenza il personale dell'Impresa per qualsiasi motivo, dovrà essere tenuto riservato dall'Impresa e non potrà essere comunicato a terzi, in tutto od in parte, senza esplicita autorizzazione di Lepida S.p.A. stessa.

L'obbligo di cui sopra non concerne i dati che siano o divengono di pubblico dominio. L'obbligo di riservatezza riguarda anche le idee, le metodologie e le esperienze tecniche che l'Impresa sviluppa o realizza in esecuzione delle prestazioni contrattuali.

È in ogni caso esclusa la duplicazione, la riproduzione, l'asportazione di documentazione di Lepida S.p.A. anche qualora contenesse notizie divenute già di pubblico dominio.

Detti obblighi sopravvivranno per un periodo di cinque anni dalla data di cessazione del presente contratto.

Qualora l'Impresa non adempia agli obblighi del presente articolo, Lepida S.p.A. si riserva la facoltà di risolvere il presente contratto ai sensi dell'art. 1456 c.c. fatta salva la richiesta di risarcimento degli eventuali danni subiti.

13. Trasparenza

1. L'Impresa espressamente ed irrevocabilmente:

- a) dichiara che non vi è stata mediazione o altra opera di terzi per la conclusione del presente contratto;
- b) dichiara di non aver corrisposto né promesso di corrispondere ad alcuno, direttamente o attraverso terzi, ivi comprese le imprese collegate o controllate, somme di denaro o altra utilità a titolo di intermediazione o simili, comunque volte a facilitare la conclusione del contratto stesso;
- c) si obbliga a non versare ad alcuno, a nessun titolo, somme di danaro o altra utilità finalizzate a facilitare e/o a rendere meno onerosa l'esecuzione e/o la gestione del presente contratto rispetto agli obblighi con esso assunti, né a compiere azioni comunque volte agli stessi fini.

Qualora non risultasse conforme al vero anche una sola delle dichiarazioni rese ai sensi del precedente comma, ovvero l'Impresa non rispettasse gli impegni e gli obblighi ivi assunti per tutta la durata del presente contratto, lo stesso si intende risolto di diritto ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1456 Cod. Civ., per fatto e colpa dell'Impresa, che è conseguentemente tenuto al risarcimento di tutti i danni derivanti dalla risoluzione.

14. Obblighi di legge

14.1 Trattamento dei dati personali, consenso al trattamento

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/03, si informa che il trattamento dei dati personali conferiti nell'ambito della procedura di acquisizione di beni o servizi, o comunque raccolti da Lepida S.p.A. a tale scopo, è finalizzato unicamente all'espletamento della predetta procedura, nonché delle attività ad essa correlate e conseguenti.

In relazione alle descritte finalità, il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici, con logiche strettamente correlate alle finalità predette e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi. I dati potranno essere trattati anche in base a criteri qualitativi, quantitativi e temporali di volta in volta individuati.

Il trattamento dei dati giudiziari è effettuato esclusivamente per valutare il possesso dei requisiti e delle qualità previsti dalla vigente normativa in materia di acquisizione di beni e servizi ed avviene sulla base dell'Autorizzazione al trattamento

dei dati a carattere giudiziario da parte di privati, di enti pubblici economici e di soggetti pubblici, rilasciata dal Garante per la protezione dei dati personali.

Il conferimento dei dati è necessario per valutare il possesso dei requisiti e delle qualità richiesti per la partecipazione alla procedura nel cui ambito i dati stessi sono acquisiti; pertanto, la loro mancata indicazione può precludere l'effettuazione della relativa istruttoria.

Potranno venire a conoscenza dei suddetti dati personali gli operatori di Lepida S.p.A. individuati quali Incaricati del trattamento.

I dati raccolti potranno altresì essere conosciuti da:

- soggetti esterni, i cui nominativi sono a disposizione degli interessati, facenti parte della Commissione;
- soggetti terzi fornitori di servizi per Lepida S.p.A. , o comunque ad essa legati da rapporto contrattuale, unicamente per le finalità sopra descritte, previa designazione in qualità di Responsabili del trattamento e comunque garantendo il medesimo livello di protezione;
- altre Amministrazioni pubbliche, cui i dati potranno essere comunicati per adempimenti procedimentali;
- altri concorrenti che facciano richiesta di accesso ai documenti di gara, secondo le modalità e nei limiti di quanto previsto dalla vigente normativa in materia;
- legali incaricati per la tutela di Lepida S.p.A. in sede giudiziaria.

In ogni caso, operazioni di comunicazione e diffusione di dati personali, diversi da quelli sensibili e giudiziari, potranno essere effettuate di Lepida S.p.A. nel rispetto di quanto previsto dall'art. 19 del D.Lgs. n. 196/03 nonché dal Regolamento regionale n. 2/2007 ed in particolare dall'art. 24 del Regolamento medesimo.

I diritti dell'interessato sono disciplinati dall'art. 7 del D.Lgs. n. 196/03. In particolare, l'interessato ha il diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei propri dati e di conoscerne il contenuto e l'origine, di verificarne l'esattezza o chiederne l'integrazione o l'aggiornamento, oppure la rettificazione; ha altresì il diritto di chiedere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché di opporsi in ogni caso, per motivi legittimi, al loro trattamento. La relativa richiesta va rivolta a Lepida S.p.A. Viale Aldo Moro n. 64, 40127 Bologna.

14.2 Osservanza della normativa sull'appalto di manodopera

L'Impresa si assume, in via piena ed esclusiva, qualsiasi responsabilità derivante dall'inosservanza delle norme contenute nel D.L.vo 276/03 e dall'accertamento da parte delle Autorità competenti e/o della Magistratura di ipotesi che implicino la costituzione del rapporto di lavoro, tenendo indenne Lepida S.p.A. da qualsiasi

responsabilità o danno diretto o indiretto eventualmente conseguente alla contestazione di tali violazioni.

14.3 Applicabilità dei contratti Collettivi di Lavoro e contributi previdenziali ad assicurativi

L'Impresa assicura il rispetto di tutti gli obblighi verso i propri dipendenti, imposti dalle disposizioni legislative e regolamenti vigenti in materia di lavoro e di assicurazioni sociali, assumendo a suo carico gli oneri relativi.

L'Impresa si obbliga, altresì, ad applicare, nei confronti dei propri dipendenti, che sono impiegati nelle prestazioni oggetto del presente contratto, condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi di lavoro applicabili, alla data del presente contratto, alla categoria e nelle località in cui si svolgono le prestazioni, nonché le condizioni risultanti da successive modifiche ed integrazioni ed, in genere, da ogni contratto collettivo, successivamente stipulato per la categoria, applicabile nella località.

L'Impresa si obbliga, inoltre, a continuare ad applicare i suindicati contratti collettivi anche dopo la loro scadenza a fino alla sostituzione.

L'Impresa, dichiara di essere in regola con le disposizioni di legge in materia assicurativa, previdenziale, contributiva a antinfortunistica, assumendosi per questo piena e completa responsabilità sia civili che penale.

Lepida S.p.A. si riserva la facoltà di richiedere, in qualsiasi momento, all'Impresa- anche a mezzo fax o via e-mail- la documentazione idonea a comprovare l'avvenuto versamento dei contributi previdenziali ed assicurativi.

I documenti richiesti dovranno pervenire a Lepida S.p.A. entro 15 giorni dalla richiesta, a pena di risoluzione del presente contratto e richiesta di risarcimento dei relativi danni.

Lepida S.p.A. in caso di violazione degli obblighi di cui sopra si riserva il diritto di operare una ritenuta fino al 10% dell'importo del presente contratto.

Tale ritenuta sarà rimborsata quando le Autorità competenti avranno dichiarato che L'Impresa si sia posta in regola ed in tal caso, la stessa non potrà vantare diritto alcuno per il ritardo pagamento.

14.4 Tutela Ambientale

L'Impresa si impegna, nell'ambito delle attività relative alle prestazioni contrattuali in oggetto, ad osservare le disposizioni della normativa vigente in campo ambientale, con particolare riferimento al **D.Lgs 5 febbraio 1997, n. 22** - Attuazione delle direttive 91/156/CEE sui rifiuti, 91/689/CEE sui rifiuti pericolosi e 94/62/CE sugli imballaggi e sui rifiuti di imballaggio.

14.5 Norme di sicurezza / D.Lgs. 81/2008e s.m.i

Durante l'esecuzione delle attività di cui al presente contratto, l'impresa deve assicurare che il personale incaricato adotti le misure di sicurezza previste. Le parti si impegnano, pertanto, alla piena osservanza del D.Lgs81/2008 e s.m.i, per cui,

durante l'esecuzione delle prestazioni in oggetto, dovranno adottare idonee misure preventive atte a salvaguardare la sicurezza e la salute dei lavoratori sul luogo di lavoro.

14.6 Documentazione antimafia

Il presente contratto è stipulato ai sensi del D.L.vo 490/94 e DPR 252/98 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'Impresa dovrà tempestivamente comunicare a Lepida S.p.A. le variazioni intervenute nel proprio assetto societario, presentando a Lepida S.p.A. nuova documentazione per il conseguente aggiornamento dei dati e richiedendo alla Prefettura competente il rilascio a Lepida S.p.A. di nuova informativa antimafia.

Nel caso in cui le comunicazioni/informazioni prefettizie, pervenute successivamente alla stipula e nel corso della vigenza contrattuale, attestassero la sussistenza di cause ostative ai sensi delle leggi n.575/65, 55/90 e successive modificazioni ed integrazioni, il presente contratto si intenderà risolto ipso iure con comunicazione di Lepida S.p.A. all'Impresa a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento e salva la facoltà di richiedere il risarcimento dei danni.

15. Proprietà intellettuale

Il software sviluppato è distribuito sotto la stessa licenza dei Software di partenza di cui al paragrafo 2 "Requisiti dell'Offerta". Ogni modifica al software sarà distribuita sotto analoga licenza e il distributore dovrà mettere a disposizione il codice sorgente. I destinatari del software avranno lo stesso diritto del distributore originario di copiare, modificare, distribuire il software in questione.

16. Controversie

Per tutte le controversie circa la validità, interpretazione, esecuzione ed adempimento del presente accordo le Parti si obbligano ad esperire preventivamente un tentativo di conciliazione, utilizzando le modalità previste dalla C.C.I.A.A. di Bologna. Nell'ipotesi di fallimento della procedura conciliativa, la competenza relativamente alle controversie insorte tra le parti appartiene in via esclusiva al Tribunale di Bologna, nel rispetto delle norme inderogabili in materia di giurisdizione e competenza.

17. Clausola finale

Il presente contratto esaurisce la disciplina dei diritti ed obblighi dell'Impresa e di Lepida S.p.A. per quanto attiene la presente fornitura di servizi in oggetto.

Per quanto non espressamente previsto nel presente Contratto, si rinvia alle leggi vigenti nell'ordinamento giuridico italiano ed a quanto previsto nel presente contratto.

18. Pubblicazione su sito Web Lepida S.p.A.

L'offerta deve contenere esplicito consenso alla pubblicazione degli elementi della fornitura e specificamente: ragione sociale dell'aggiudicatario, oggetto della fornitura, durata e compenso previsto (IVA esclusa).